

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 79 (1952)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Ma paletta : [suite]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-228054>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ma Paletta

## V

**Lo nom (que se dit assebin = également, la sustantivo)**

**Règles.**

1. Le nom suit les règles de l'adjectif qualificatif.

2. Il ne prend pas de terminaison du pluriel en *s* ou en *x*.

3. Au féminin il finit souvent par *a* : dans ce cas le pluriel est en *e*.

S'il est déjà terminé en *aïe*, il ne varie pas.

Ex. : on an, doû z'an (*un an, deux ans*). Onn' annaïe, duve z'annaïe (*deux années*), onna dzein (*gens, personne*), duve brave dzein (P. V. p. p. 24).

Onna galéza (*jolie*) damusalla (*de-moiselle*) duve galése damusalle onna dèmunda ein mariâdzo (*mariage*).

4. Noms de personnes et de fêtes (*fête = anniversaire*) restent invariables.

La saint Djan, la saint Denî, la Dâma (*la Vierge*), l'Assenchion, Carmintran (*brandons*), l'Assompchion, lo Premî Oût, la mi-oût, Tsallende (*Noël*), lo boun'an (le nouvel an).

5. Id. noms de temps (jours, mois).

Proverbes : A Tsallende lè mouzzillon, à Pâquie lè glliaçon (*A Noël les moustiques, à Pâques les glaçons*).

Lè dzo (r) (*jours*) de la senanna (*semaine*) : lo demeindze, lo délon, lo demê, demicro, dedzao, deveîndro, des-sando (*dimanche, lundi, etc.*).

Lè mai (*mois*) : djanvié, févrâ, mâ, avri, mé, djuin, djuié, oût, septeimbrou, octobrou, noveimbrou, déceimbrou.

6. Exercice (por tsantâ) :

**Ye t'âmo, mon paï**

*Tsanson dao sordâ vaudoi à la frontâre*  
Paroles de L. Goumaz

Air (mousiqua) dao père de l'abbé Bovet  
(fête estra por ci tsant)

## I

*Ye t'âmô, mon paï,  
L'è por tè que su ice.  
Por tè ye baillerî  
Se lo faut, ô ma Suisse,  
Et mon sang et ma vyâ,  
Ein vretablio sordâ  
Su prêt ao sacrifice,  
Ye t'âmô, mon paï.* (bis)

## II

*Ye t'âmô, mon paï,  
Se l'einemi ie grogne  
Se vao no tsecagnî,  
Se vao no tsertsî rogne.  
No lo laisserein pâ,  
Mî no fère accrasâ  
Que d'ître à la vergogne.  
Ye t'âmô, mon paï.* (bis)

## III

*Ye t'âmô, mon paï,  
Bin su qu'à la frontière  
Su pâ por mon plliési,  
No voll'en min de guière ;  
Mâ s'on no z'étertit,  
Ye sarî t'obèï,  
Et se te dis de fière,  
Ye fiéri, mon paï.* (bis)

## IV

*Ye t'âmô, mon paï,  
Que nion sondze à te preindre,  
Pâ pî à te totsî :  
No sarein te dèfeindre ;  
No partetrein trè tî  
Po vaincre ao po mourî,  
Rein no day fère à craindre,  
Ye t'âmô, mon paï.* (bis)